

Zur Erinnerung:

Die periphrastische Konstruktion **VN + a + ober** („... tun“) wird im Bretonischen immer dann verwendet, wenn weder Subjekt, noch Objekt, noch besondere Umstände betont werden sollen. Sie ist also im Wesentlichen unmarkiert und daher sehr häufig.

Bisher haben wir diese Konstruktion nur im Präsens angewandt, sie funktioniert aber genau so in anderen Zeiten. Es lassen sich also mit Hilfe eines einzigen Hilfsverbs unmarkierte Sätze in allen ansonsten synthetisch gebildeten Zeiten konstruieren.

	Präsens	Imperfekt	Futur
1Sg	lenn a ran - ich lese	lenn a raen - ich las	lenn a rin - ich werde l.
2Sg	lenn a rez - du liest	lenn a raes - du last	lenn a ri - du wirst lesen
3Sg	lenn a ra - er/sie liest	lenn a rae - er/sie las	lenn a raio = ... a ray - er/sie wird l.
1Pl	lenn a reomp - wir lesen	lenn a raemp - wir lasen	lenn a raimp - wir werden l.
2Pl	lenn a rit - ihr lest	lenn a raec'h - ihr last	lenn a reot =.. a reoc'h - ihr werdet l.
3Pl	lenn a reont - sie lesen	lenn a raent - sie lasen	lenn a raint - sie werden l.
Imps	lenn a reer - man liest	lenn a raed - man las	lenn a reor - man wird l.

Dasselbe gilt für den Konjunktiv, von dem es im Bretonischen zwei Varianten mit vergleichbarer Funktion wie im Deutschen gibt, Konj.I und Konj.II.

	Konjunktiv I	Konjunktiv II
1Sg	lenn a rafen - ich würde lesen	lenn a rajen - ich hätte gelesen
2Sg	lenn a rafes - du würdest lesen	lenn a rajes - du hättest gelesen
3Sg	lenn a rafe - er/sie würde lesen	lenn a raje - er/sie hätte gelesen
1Pl	lenn a rafemp - wir würden lesen	lenn a rajemp - wir hätten gelesen
2Pl	lenn a rafec'h - ihr würdet lesen	lenn a rajec'h - ihr hättet gelesen
3Pl	lenn a rafent - sie würden lesen	lenn a rajent - sie hätten gelesen
Imps	lenn a rafed - man würde lesen	lenn a rajed - man hätte gelesen

Bsp.:

Kousket a reomp. - Wir schlafen.

Kousket a raemp. - Wir schliefen.

Kousket a raimp. - Wir werden schlafen.

Kousket a rafemp. - Wir würden schlafen.

Kousket a rajemp. - Wir hätten geschlafen.

Übung zu „Das Hilfsverb ober, Teil 2“ (bis 4.6.2009):

1. Bretonisch -> Deutsch

Komz a raent Iwerzhoneg?

Debriñ a rafec'h anezho?

Kompren a ri.

Klask a raimp.

Selaou a ray anezhi?

Dont a rae alies.

Kavout a raimp da arc'hant.

2. Deutsch -> Bretonisch

Sie lachten oft.

Er fand das gut.

Sie wird deine Katze sehen.

Würdest du das trinken?

Ich hätte es gelesen.

Wird man mich verstehen?

Sie hörten Lärm.

Ihr werdet sehen!

Er las viel.